

2011

Associazione LEM-Italia

CONVEGNO
INTERNAZIONALE
“PLURILINGUISMO E
MONDO DEL LAVORO”
COLLOQUE
INTERNATIONAL
“PLURILINGUISME ET
MONDE DU TRAVAIL”



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TERAMO



Manifesto di Adriana Civitarese

Professioni, operatori e attori della diversità linguistica
Il Progetto LEM per la promozione della diversità linguistica
Quinte Giornate dei Diritti Linguistici

Professions, opérateurs et acteurs de la diversité linguistique
Le Projet LEM pour la promotion de la diversité linguistique
Cinquièmes Journées des Droits Linguistiques

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA
Università degli Studi di Macerata

DIPARTIMENTO DI TEORIE E POLITICHE DELLO
SVILUPPO SOCIALE
Università degli Studi di Teramo

FACOLTÀ DI SCIENZE POLITICHE
Università degli Studi di Teramo

DIPARTIMENTO DI LINGUE
E LETTERATURE MODERNE
Università degli Studi di Macerata

DOTTORATO DI RICERCA
in Analisi delle politiche di promozione e
sviluppo del territorio
Università degli Studi di Teramo

DOTTORATO DI RICERCA
in Politiche sociali
e sviluppo locale
Università degli Studi di Teramo

DOTTORATO DI RICERCA in
Politica, educazione e
formazione linguistico-culturali
Università degli Studi di
Macerata

MASTER DI II LIVELLO
in Dirigenti scolastici
Università degli Studi di Teramo

FACOLTÀ DI SCIENZE DELLA
COMUNICAZIONE
Università degli Studi di Teramo

ISTITUTO D'ARTE
"Vincenzo Bellisario"
Pescara

RELAZIONE FINALE E CONSUNTIVO

Sommario

- 1. Sponsors e partners dell'iniziativa**
- 2. Presentazione in italiano contenuti (call for papers)**
- 3. Comitato scientifico**
- 4. Segreteria e redazione**
- 5. Programma definitivo**
- 6. Rassegna stampa**
- 7. Ringraziamenti-Corrispondenza**
- 8. Galleria fotografica**

Appendice

- 9. Documenti associazione**

1. Sponsors e partners dell'iniziativa



Comune di
Civitanova Marche



Società Dante Alighieri



INTERNATIONAL ACADEMY OF LINGUISTIC LAW
ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DROIT LINGUISTIQUE



ISTITUTO STATALE D'ARTE
'V. BELLISARIO'
PESCARA

FONDAZIONE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TERAMO



2. Presentazione in italiano contenuti GDL2011 (*call for papers*)

La diversità linguistica è uno straordinario patrimonio di cui l'opinione pubblica non è ancora pienamente consapevole. Una ben radicata lettura del mito di Babele ne cristallizza la rappresentazione riducendola per la *doxa* a ostacolo al progresso tecnico e scientifico e alla governabilità dei territori e delle società, a costo inutile per l'individuo come per le comunità.

Fortunatamente, questa visione eccessivamente semplificatrice non è la sola. In alcuni casi la diversità linguistica viene tollerata o accettata, più o meno coerentemente, in nome del rispetto dei diritti umani. Altrove viene associata alla biodiversità e, come tale, sembra suscitare curiosità e attenzione presso un più vasto pubblico. In certi casi, la preservazione della diversità linguistica è vista in modo ancor più positivo e concreto: come uno scudo contro le egemonie culturali e politiche, contro il monolitismo linguistico ed epistemologico e in favore di un arricchimento delle capacità interpretative del soggetto e delle sue capacità relazionali. Quest'ultima lettura, se approfondita e correttamente divulgata, porta a un salto di qualità: dalla *protezione* alla *promozione* della diversità linguistica. Non si tratta più solo di impegnarsi affinché non venga disperso tale patrimonio di civiltà: si tratta di scommettere su di esso per sperimentare nuove forme di convivenza e sviluppo.

In tale ottica, le Quinte Giornate dei Diritti Linguistici, che costituiscono una tappa del convegno itinerante su "Plurilinguismo e mondo del lavoro", saranno l'occasione per conoscere e dibattere intorno alle iniziative e alle imprese generate dall'istanza di protezione/promozione della diversità linguistica, e alle relative figure professionali.

Attraverso alcune conferenze, diverse sessioni tematiche di comunicazioni e uno spazio per poster e stands, il convegno consentirà di far conoscere a un pubblico di specialisti e non specialisti (studenti, amministratori locali, imprenditori ecc.) e quindi a diffondere, su più vasta scala, ragioni, fondamenti e dinamiche delle azioni più efficaci e all'avanguardia nel campo della promozione della diversità linguistica, dentro e fuori l'università. Sempre con taglio fortemente interdisciplinare, il convegno esplorerà anche le criticità, le resistenze contro cui si scontra il discorso a favore della diversità linguistica e del plurilinguismo.

Sulla base di queste premesse, durante il convegno saranno affrontati i seguenti temi (lista non esaustiva):

- Argomentazione del plurilinguismo
- Diversità linguistica e globalizzazione
- Plurilinguismo, reti di relazione, sviluppo locale
- Plurilinguismo, economia e qualità della vita
- Diversità linguistica e *governance* del territorio
- Diversità linguistica e innovazione tecnica e scientifica
- Professioni, operatori e attori della diversità linguistica
- Istituzionalizzazione della promozione della diversità linguistica in Italia, Europa, Mediterraneo: associazioni, scuole, enti locali
- Plurilinguismo tra università e mondo del lavoro: certificazioni, centri linguistici, centri di ricerca
- Divulgazione della diversità linguistica d'Europa e del Mediterraneo

Lingue di lavoro

Italiano e francese. Altre lingue sono ammesse per la pubblicazione degli Atti

Pubblicazione Atti

Gli Atti saranno pubblicati in cartaceo entro il 2011 nella Collana "Lingue d'Europa e del Mediterraneo" (sottocollana "Diritti Linguistici", diretta da Fernand de Varennes) e in versione multimediale nel sito LEM, www.portal-lem.com, che ospiterà anche una sezione di download per caricare i pdf dei volumi della Collana LEM.

3. Comitato scientifico

Il Comitato scientifico è rinnovato ogni anno a seconda delle tematiche affrontate dal Convegno.

Giovanni Agresti, Ahmed Boukous, Michele De Gioia, Marina Dumitriu, Enrica Galazzi, Henri Giordan, Aline Gohard-Radenkovic, Marie-Christine Jullion, Alexey Kozhemyakov, Danielle Londei, Danielle Lévy, Annarita Miglietta, Cristina Schiavone, Alberto Sobrero, Tullio Telmon.

4. Segreteria e redazione

La Segreteria del Convegno e la Redazione del LEM-Italia operano principalmente attraverso il canale del sito dell'Associazione: www.associazionelemitalia.org e i relativi accounts di posta elettronica

Lucilla Agostini, Giovanni Agresti, Frédéric Bienkowski, Carla De Benedictis, Renata De Rugeris, Cinzia Iacono, Gina Lacala, Giovanna Manilla, Silvia Marcattili, Silvia Pallini, Cristina Schiavone.

5. Programma definitivo

Giovedì 19 maggio 2011, Facoltà di Giurisprudenza, Università di Teramo	
9:00	Registrazione dei partecipanti
9:30	<p>Sala delle Lauree</p> <p>Saluto delle Autorità</p> <p>Floriana Cursi, Preside della Facoltà di Giurisprudenza Università di Teramo, Luciano D'Amico, Preside della Facoltà di Scienze della comunicazione Università di Teramo, Enrico Del Colle, Preside della Facoltà di Scienze Politiche Università di Teramo, Alexey Kozhemyakov, Segretariato della Carta europea delle lingue regionali o minoritarie, Consiglio d'Europa, Christian Tremblay, presidente dell'Observatoire européen du plurilinguisme, Danielle Londei, DORIF-Università, Marcel Courthiade, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), Paris, Danielle Pinkstein, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), Paris, Ajsela Spahija, Albanian Forum for the Alliance of Civilizations (AFALC) Tirana, Gianluca Sadun Bordoni, Rete Medadrion, Bernardo Cardinale, Dottorato di ricerca in Analisi delle politiche di promozione e sviluppo del territorio, Carlo Di Michele, Dirigente scolastico Istituto d'Arte "Vincenzo Belisario" Pescara, Alberto Secamiglio, Sindaco di Rosciano (Pe), Giancarlo Ranalli, Presidente Associazione culturale Villa Badessa</p> <p>Apertura dei Lavori</p> <p>Introduce Enrica Galazzi, Università Cattolica di Milano, Coordinatrice del convegno itinerante "Plurilinguismo e mondo del lavoro"</p> <p>Modera Giovanni Agresti, Presidente Associazione LEM-Italia</p>
10:00	<p>Conferenze di apertura</p> <p>Alexey Kozhemyakov, Segretariato della Carta europea delle lingue regionali o minoritarie, Consiglio d'Europa, <i>Application of the European Language Charter in economic and social life</i></p> <p>Christian Tremblay, Observatoire européen du plurilinguisme, <i>Actions, missions, structure et stratégie de l'OEP</i></p> <p>Modera Henri Giordan, Direttore del portale LEM (Lingue d'Europa e del Mediterraneo)</p>
10:50	Dibattito
11:15	Pausa caffè
	<p>Sala delle Lauree</p> <p>Sessione plenaria monotematica di comunicazioni Le professioni della diversità linguistica</p> <p>Presidente di seduta: Danielle Londei, Università di Bologna</p>
11:30	<p>Caterina Falbo, Università degli Studi di Trieste (Italia), « <i>Interprete</i> » et « <i>mediatore linguistico-culturale</i> » : <i>deux figures professionnelles opposées ?</i></p> <p>Marie-Pierre Escoubas-Benveniste, Università di Roma "La Sapienza" (Italia), <i>Former des adultes impliqués dans des collaborations transnationales à l'intercompréhension des langues romanes : le projet PREFIC</i></p> <p>Hélène Riel-Salvatore, Université McGill – Montréal (Canada), <i>Le projet de formation et de maintien en poste du personnel de la santé de l'Université McGill</i></p>
12:30	Dibattito
13:00	Rinfresco e apertura del Salone della diversità linguistica
<p>1° Salone LEM della diversità linguistica e culturale</p> <p>Espositori:</p> <p>Società Dante Alighieri Éditions MicRomania (Communauté française de Belgique)</p> <p>Comune di Rosciano – Associazione culturale Villa Badessa Associazione culturale San Benedetto</p> <p>Aracne editrice, Roma Sigraf editrice, Pescara Vallardi editrice, Milano Società Smallcodes, Firenze</p> <p>Istituto d'arte "Vincenzo Bellisario", Pescara I.S.I.T., Trento</p> <p>Associazione culturale LEM-Italia, Teramo</p>	
<p>Durante il Salone e per tutta la durata del Convegno sarà possibile visitare l'esposizione di grafica</p> <p>Vedere, disegnare, animare la diversità linguistica</p>	



A cura della Prof.ssa **Mariarosa Paol'Emilio** e degli studenti della 4^a D dell'Istituto d'Arte "Vincenzo Bellisario" di Pescara

14:45	Conferenza Boubacar Boris Diop , Scrittore, Senegal, <i>Être écrivain francophone aujourd'hui</i> Modera Cristina Schiavone , Università di Macerata	
15:15	Dibattito	
15:30	Pausa caffè	
	Sala delle Lauree <i>Politiche linguistiche</i> Presidente di seduta: Christian Tremblay , OEP	Aula 10 <i>Progetti formativi</i> Presidente di seduta: Danielle Lévy , Università di Macerata
15:45	<p>Bojan Brezigar, Comitato istituzionale paritetico per i problemi della minoranza slovena in Italia, <i>La minoranza slovena in Italia: tra norme giuridiche e situazione reale</i></p> <p>Michel Doucet, Université de Moncton (Canada), <i>Les droits linguistiques au Nouveau-Brunswick : à la recherche de l'égalité réelle</i></p> <p>Emilienne Kobelt, Université de Lausanne (Suisse), <i>Enjeux de la promotion du plurilinguisme dans les administrations publiques : le cas de l'administration fédérale Suisse</i></p> <p>Serge Rousselle, Université de Moncton (Canada), <i>La diversité linguistique et les droits scolaires des minorités de langue officielle au Canada : une histoire de développement durable</i></p> <p>Amélie Hien - Michel Giroux, Université Laurentienne, Ontario (Canada), <i>La Loi sur les services en français de l'Ontario et le domaine de la santé : le cas de la Ville du Grand Sudbury</i></p>	<p>Mathilde Anquetil – Francesca Vitrone, Università degli Studi di Macerata (Italia), <i>Rappresentazioni del plurilinguismo e formazione interculturale di e tra docenti e studenti dal territorio marchigiano</i></p> <p>Nina Cuciuc, Université "Mihail Kogălniceanu" de IAȘI (Roumanie), <i>La promotion de la diversité linguistique par intégration culturelle des élèves roumains dans l'espace de l'UE</i></p> <p>Azadeh Fessanghari, Université de Sabzevar (Iran), <i>Parenté des langues au profit du multilinguisme</i></p> <p>Sandra Lucietto – Olimpia Rasom, IC Tuenno e Sovrintendenza Ladina, con la Libera Università di Bolzano (Italia), <i>La consulenza ad un team di docenti CLIL in un progetto innovativo di sperimentazione plurilingue.</i></p> <p>Edith Cognigni – Silvia Vecchi, Università degli Studi di Macerata (Italia), <i>Verso una didattica del plurilinguismo / pluriculturalismo: quali saperi per una formazione del docente di lingue?</i></p>
17:00	Dibattito	

Venerdì 20 maggio 2011, Sala delle lauree, Facoltà di Giurisprudenza, Università di Teramo					
9:00	Registrazione dei partecipanti				
9:30	Conferenza Carlo Zoli , Smallcodes, <i>Le tecnologie di aiuto alla scrittura e la lessicografia dialettale come strumenti di politica linguistica per le lingue minoritarie</i> Modera Massimo Arcangeli , Università di Cagliari				
10:00	Dibattito				
10:20	Pausa caffè				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sala delle Lauree Sessione parallela di comunicazioni Politiche linguistiche Presidente di seduta: Marie-Christine Jullion, Università Statale di Milano</th> <th>Aula 10 Sessione parallela di comunicazioni brevi Poster Presidente di seduta: Maria Catricalà, Università di Roma TRE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <p>Nouredine Bessadi, Université Mouloud Mammeri - Tizi Ouzou, <i>L'accès à la langue du droit comme droit linguistique des berbérophones d'Algérie</i></p> <p>Denis Roy, Université de Moncton (Canada), <i>De la démocratie et de la sécurité</i></p> <p>Prum Rithy, Institut de Technologie du Cambodge (ITC), Phnom Penh (Cambodge), <i>Plurilinguisme et développement : le cas du Cambodge</i></p> <p>Annalisa Grazia Bonomo, Università Kore – Enna (Italia), <i>La diversità linguistica tra plurilinguismo, mediazione e traduzione</i></p> <p>Sébastien Quenot - Romain Colonna, Université de Corse – Corti (Corse), <i>La gouvernance de la planification linguistique en Corse depuis 2002</i></p> <p>Nicolas Sorba, Université de Corse – Corti (Corse), <i>De la polynomie corse au plurilinguisme. D'une langue minorée aux autres langues</i></p> </td> <td> <p>Thérèse Caron, Université de Montréal (Québec), <i>Bilinguisme entre université et monde du travail : Un executive MBA à l'intention de gestionnaires expérimentés</i></p> <p>Sara Di Pietrantonio, Università dell'Aquila (Italia), <i>L'insegnamento delle lingue straniere come politica pubblica: il caso italiano</i></p> <p>Rosella Pellerino, Associazione Espaci occitan, Dronero (Italia), <i>Un attore della diversità linguistica: l'Espaci Occitan di Dronero</i></p> <p>Rosa Sorda - Anna Conte, Associazione LEM-Italia, <i>Memoria storica collettiva del popolo faetano e cellese</i></p> <p>Stefania Scaglione, Università per Stranieri di Perugia (Italia), <i>I bambini e la diversità linguistica: un'indagine nella scuola primaria italiana</i></p> <p>Sophia Simon, Università di Zurigo (Suisse), <i>L'alguerès – un dialetto catalano in Sardegna fra normalizzazione e autoaffermazione. Protagonisti e comparse di una politica linguistica fatta su misura</i></p> <p>Eneritz Zabaleta, Université de Pau et des Pays de l'Adour (France), <i>La politique publique en faveur de la langue basque en France: entre verrou juridique et promotion de la diversité linguistique</i></p> </td> </tr> </tbody> </table>	Sala delle Lauree Sessione parallela di comunicazioni Politiche linguistiche Presidente di seduta: Marie-Christine Jullion , Università Statale di Milano	Aula 10 Sessione parallela di comunicazioni brevi Poster Presidente di seduta: Maria Catricalà , Università di Roma TRE	<p>Nouredine Bessadi, Université Mouloud Mammeri - Tizi Ouzou, <i>L'accès à la langue du droit comme droit linguistique des berbérophones d'Algérie</i></p> <p>Denis Roy, Université de Moncton (Canada), <i>De la démocratie et de la sécurité</i></p> <p>Prum Rithy, Institut de Technologie du Cambodge (ITC), Phnom Penh (Cambodge), <i>Plurilinguisme et développement : le cas du Cambodge</i></p> <p>Annalisa Grazia Bonomo, Università Kore – Enna (Italia), <i>La diversità linguistica tra plurilinguismo, mediazione e traduzione</i></p> <p>Sébastien Quenot - Romain Colonna, Université de Corse – Corti (Corse), <i>La gouvernance de la planification linguistique en Corse depuis 2002</i></p> <p>Nicolas Sorba, Université de Corse – Corti (Corse), <i>De la polynomie corse au plurilinguisme. D'une langue minorée aux autres langues</i></p>	<p>Thérèse Caron, Université de Montréal (Québec), <i>Bilinguisme entre université et monde du travail : Un executive MBA à l'intention de gestionnaires expérimentés</i></p> <p>Sara Di Pietrantonio, Università dell'Aquila (Italia), <i>L'insegnamento delle lingue straniere come politica pubblica: il caso italiano</i></p> <p>Rosella Pellerino, Associazione Espaci occitan, Dronero (Italia), <i>Un attore della diversità linguistica: l'Espaci Occitan di Dronero</i></p> <p>Rosa Sorda - Anna Conte, Associazione LEM-Italia, <i>Memoria storica collettiva del popolo faetano e cellese</i></p> <p>Stefania Scaglione, Università per Stranieri di Perugia (Italia), <i>I bambini e la diversità linguistica: un'indagine nella scuola primaria italiana</i></p> <p>Sophia Simon, Università di Zurigo (Suisse), <i>L'alguerès – un dialetto catalano in Sardegna fra normalizzazione e autoaffermazione. Protagonisti e comparse di una politica linguistica fatta su misura</i></p> <p>Eneritz Zabaleta, Université de Pau et des Pays de l'Adour (France), <i>La politique publique en faveur de la langue basque en France: entre verrou juridique et promotion de la diversité linguistique</i></p>
Sala delle Lauree Sessione parallela di comunicazioni Politiche linguistiche Presidente di seduta: Marie-Christine Jullion , Università Statale di Milano	Aula 10 Sessione parallela di comunicazioni brevi Poster Presidente di seduta: Maria Catricalà , Università di Roma TRE				
<p>Nouredine Bessadi, Université Mouloud Mammeri - Tizi Ouzou, <i>L'accès à la langue du droit comme droit linguistique des berbérophones d'Algérie</i></p> <p>Denis Roy, Université de Moncton (Canada), <i>De la démocratie et de la sécurité</i></p> <p>Prum Rithy, Institut de Technologie du Cambodge (ITC), Phnom Penh (Cambodge), <i>Plurilinguisme et développement : le cas du Cambodge</i></p> <p>Annalisa Grazia Bonomo, Università Kore – Enna (Italia), <i>La diversità linguistica tra plurilinguismo, mediazione e traduzione</i></p> <p>Sébastien Quenot - Romain Colonna, Université de Corse – Corti (Corse), <i>La gouvernance de la planification linguistique en Corse depuis 2002</i></p> <p>Nicolas Sorba, Université de Corse – Corti (Corse), <i>De la polynomie corse au plurilinguisme. D'une langue minorée aux autres langues</i></p>	<p>Thérèse Caron, Université de Montréal (Québec), <i>Bilinguisme entre université et monde du travail : Un executive MBA à l'intention de gestionnaires expérimentés</i></p> <p>Sara Di Pietrantonio, Università dell'Aquila (Italia), <i>L'insegnamento delle lingue straniere come politica pubblica: il caso italiano</i></p> <p>Rosella Pellerino, Associazione Espaci occitan, Dronero (Italia), <i>Un attore della diversità linguistica: l'Espaci Occitan di Dronero</i></p> <p>Rosa Sorda - Anna Conte, Associazione LEM-Italia, <i>Memoria storica collettiva del popolo faetano e cellese</i></p> <p>Stefania Scaglione, Università per Stranieri di Perugia (Italia), <i>I bambini e la diversità linguistica: un'indagine nella scuola primaria italiana</i></p> <p>Sophia Simon, Università di Zurigo (Suisse), <i>L'alguerès – un dialetto catalano in Sardegna fra normalizzazione e autoaffermazione. Protagonisti e comparse di una politica linguistica fatta su misura</i></p> <p>Eneritz Zabaleta, Université de Pau et des Pays de l'Adour (France), <i>La politique publique en faveur de la langue basque en France: entre verrou juridique et promotion de la diversité linguistique</i></p>				
12:30	Dibattito				
12:45	<p align="center">Sala delle Lauree Presentazione dell'<i>Atlante mondiale delle lingue</i>, di Roland Breton Vallardi Editore, 2010</p>  <p align="center">A cura di René G. Maury, Domenico Silvestri, Cristina Vallini, Roland Breton</p>				
13:30	Rinfresco				
15:00 – 17:40	<p align="center">Sala delle Lauree Tavola rotonda: il Progetto LEM per la promozione della diversità linguistica Partecipanti previsti: Giovanni Agresti, Huguette Albernhé, Massimo Arcangeli, Julien Béthencourt, Danielle Pinkstein, Henri Giordan Aurélia Lassaque, Danielle Londei, Everardo Minardi</p> <p>La tavola rotonda “Il progetto LEM per la promozione della diversità linguistica” permetterà di presentare i diversi aspetti del progetto Lingue d'Europa e del Mediterraneo (LEM).</p>				

Questo progetto, ideato da Henri Giordan, direttore di ricerca onorario al CNRS, con il sostegno del Ministero della Cultura Francese, è incentrato sulla creazione e lo sviluppo di un sito Internet www.portal-lem.com.

Il progetto si sta sviluppando con il contributo di una équipe italiana, guidata da Giovanni Agresti.

Il LEM è nato dall'idea che la lingua è quanto di più intimo esista nella costruzione dell'identità, a livello individuale come a livello di gruppo. La paura del "diverso" ci coglie davanti ad una parola incomprensibile che colpisce la parte più intima del nostro essere, nel desiderio di comunicare che è ancorato in ciascuno di noi. La diversità, avvertita come una minaccia alla nostra identità, genera comportamenti di rigetto e di ostilità.

La conoscenza permette di gestire queste reazioni. Conoscere la lingua dell'Altro o almeno cosa essa rappresenti e le opere che la nobilitano è probabilmente il modo migliore per preparare un dialogo indispensabile alla Pace.

Per vincere questa battaglia, è necessario avvicinare a questa causa la più larga opinione pubblica.

Si tratta di sviluppare l'insegnamento delle lingue e di agire a monte, inventare mezzi per sviluppare una curiosità per le lingue, un desiderio di lingua, nel più grande numero di persone possibile.

È questa convinzione che ispira l'insieme di queste nostre iniziative. La creazione di un sito Internet ci è parsa essere lo strumento ideale per contribuire all'educazione dell'opinione pubblica, tanto più che attualmente non esiste nessun sito rispondente a questa funzione.

Questo progetto di sito Internet potrà essere associato a quello di un libro interattivo, opera stampata e associata a contenuti interattivi scaricabili su un telefono o un computer.

18:00 | Chiusura Salone della diversità linguistica

20:15 | Giulianova, Loggiato del Sottobelvedere. **Proiezione del film Arte del Viaggio, Arte dell'Incontro**



regia di SIMONE DEL GROSSO fotografia ANTONIO ROSANO musiche ADRIA
produzione ASSOCIAZIONE LEM-ITALIA in collaborazione con LOGICFILM
produzione esecutiva LOGICFILM distribuzione ASSOCIAZIONE LEM-ITALIA

Presenta **Riccardo Finocchi**, Università LUMSA, Roma

Siamo in Abruzzo, a metà cammino tra l'Adriatico e gli Appennini. Villa Badessa, frazione del Comune di Rosciano (Pe), fondata nella prima metà del 1700 da alcune famiglie arbëresh provenienti dalla Cimarra (territorio di confine posto tra l'Albania e la Grecia), è un luogo carico di suggestioni, sospeso tra la Chiesa di S. Maria Assunta, dove ancora oggi si conserva il rito cattolico-bizantino, e i campi di ulivi tutt'intorno. Qui, oggi, nessuno parla più la lingua arbëresh. Gli anziani del villaggio ricordano solo qualche parola, qualche espressione. Ma, come talvolta accade al momento del tramonto, il desiderio prende il testimone della Storia per provare a mutarne il corso. O, almeno, per cercare di dare un senso diverso al cambiamento. Così, alcune persone di buona volontà hanno deciso di mettersi al lavoro, dando vita al II° Festival delle letterature minoritarie d'Europa e del Mediterraneo, un evento che ha unito per qualche giorno artisti, intellettuali, curiosi, gente del posto e gente di ogni luogo. E Villa Badessa si è destata. La sua via, gli angoli di verde, i cortili, le case antiche riaperte dopo decenni di oblio, i suoi abitanti vecchi e nuovi, tutto ha rimesso in moto la macchina dell'immaginario. Nuove storie, a un tempo locali e universali, sono ormai legate a questi luoghi, e tesori nascosti della memoria sono tornati alla luce. **Questo film è il racconto di quei giorni memorabili.**

21:30 | Cena sociale Hotel Europa Giulianova

Sabato 21 maggio 2011, Civitanova Marche, Sala Conferenze Eurosuole S.p.A.	
9:30	Saluto delle Autorità
10:00	<p>Conferenze</p> <p>Fernand de Varennes, Murdoch University, Perth (Australia) e Institut de fédéralisme et d'études juridiques, Ethiopian Civil Service College, Addis Abeba (Etiopia), <i>Mondialisation, monde du travail et droits linguistiques</i></p> <p>Giovanni Agresti, Università de Teramo – Cristina Schiavone, Università de Macerata, <i>Il progetto di Scrittura web Plurilingue per le Imprese Commerciali e Culturali in Area Euromediterranea (SPICCARE-LEM)</i></p> <p>Moderata Daniela Fabiani, Università di Macerata</p>
11:00	Dibattito
11:30	Pausa caffè
	<p>Sessione plenaria monotematica di comunicazioni: Plurilinguismo e mondo del lavoro</p> <p>Presidente di seduta: Michele De Gioia, Università di Padova</p>
11:45	<p>Yamina Chafia Benmayouf, Université de Constantine (Algérie), <i>Le choix du plurilinguisme pour nommer les entreprises nouvelles et leurs produits depuis les années 80 en Algérie</i></p> <p>Loredana Trovato, Università degli Studi Kore – Enna (Italia), <i>Le français du tourisme à l'épreuve de la diversité linguistique et de la globalisation</i></p> <p>Nuria Pérez Vicente, Università degli Studi di Macerata (Italia), <i>La mediazione interculturale come risorsa nella formazione dell'operatore della diversità linguistica</i></p> <p>Maria Catricalà, Università di Roma TRE (Italia), <i>I brevetti del non-luogo: i diritti dell'inventore europeo e nuove questioni linguistiche</i></p>
12:45	Dibattito
13:15	Chiusura dei lavori e annuncio delle Seste Giornate dei Diritti Linguistici
13:45	Pranzo sociale, Civitanova Marche
Pomeriggio	<p>Escursione a Civitanova alta; Seminari di formazione per redazione Atti GDL2011 e per allargamento collaborazioni Progetto LEM</p> <p>Assemblea Associazione LEM-Italia</p> <p>Hotel Europa, Giulianova</p>

Referenti organizzazione GDL2011

Unità di Teramo

Giovanni Agresti, UniTeramo
3478107634, gagresti@unite.it

Unità di Civitanova Marche

Cristina Schiavone, UniMacerata
cristina.schiavone@unimc.it

6. Rassegna stampa

"quinte giornate dei diritti linguistici" - Cerca con Google http://www.google.it/

Web Immagini Video Maps News Shopping Gmail altro - Accedi

Google "quinte giornate dei diritti linguistici" Cerca

Circa 13.200 risultati (0,07 secondi) Google.com in English Ricerca avanzata

Tutto
Immagini
Video
Notizie
Shopping
Più contenuti

Latina
Cambia località

Nel Web
Pagine in italiano
Pagine da: Italia
Pagine straniere tradotte
Più strumenti

► **Università di Teramo: le Quinte Giornate dei Diritti Linguistici ...**
19 mag 2011 ... È il Convegno che ogni anno porta all'Università di Teramo studiosi di tutto il mondo per discutere delle problematiche collegate ai ...
www.lopinionista.it/notizie/?p=64400 - Copia cache

UnITE - Quinte giornate dei Diritti linguistici: quest'anno si ...
Le **Quinte Giornate dei Diritti Linguistici**, che costituiscono una tappa del convegno itinerante su "Plurilinguismo e mondo del lavoro", saranno l'occasione ...
www.unite.it/UnITE/Engine/...php/P/.../25001UTE0803 - Copia cache

Titolo del documento - Quinte giornate dei Diritti linguistici ...
Le **Quinte Giornate dei Diritti Linguistici**, che costituiscono una tappa del ...
www.unite.it/UnITE/Engine/...php/P/120811UTE0203 - Copia cache
Mostra altri risultati da unite.it

GiulianovaNews » Blog Archive » Giulianova. Convegno ...
20 mag 2011 ... Convegno internazionale **Quinte Giornate dei Diritti Linguistici**: "Plurilinguismo e mondo del lavoro – Professioni, operatori e attori della ..."
www.giulianovanews.it/.../giulianova-convegno-internazionale-quinte-giornate-dei-diritti-linguistici-plurilinguismo-e-mondo-... - Copia cache

Quinte Giornate dei Diritti Linguistici | FORMA PARIS
20 mag 2011 ... Professioni, operatori e attori della diversità linguistica, presentato il programma del convegno internazionale "Plurilinguismo e mondo del ..."
formaparis.splinder.com/.../quinte-giornate-dei-diritti-linguistici - Copia cache

Giornate dei Diritti Linguistici
21 mag 2011 ... In tale ottica, le **Quinte Giornate dei Diritti Linguistici**, che costituiranno una tappa del convegno itinerante su "Plurilinguismo e mondo ..."
associazionelemitalia.org/.../giornate-dei-diritti-linguistici.html - Copia cache

Quinte Giornate dei Diritti Linguistici
La diversità linguistica è uno straordinario patrimonio di cui l'opinione pubblica non è ancora pienamente consapevole. Una ben radicata lettura del mito di ...
www.discoveryalps.it/5576_News.html - Copia cache

Diritti Linguistici: convegno annuale all'Università di Teramo

1 di 1 30/05/2011 12:27

<http://www.lopinionista.it/notizie/?p=64400>

http://www.discoveryalps.it/5576_News.html

<http://www.giulianovanews.it/2011/05/giulianova-convegno-internazionale-quinte-giornate-dei-diritti-linguistici-%E2%80%9Cplurilinguismo-e-mondo-del-lavoro-professioni-operatori-e-attori-della-diversita-linguistica%E2%80%9D/>

<http://formaparis.splinder.com/post/24587962/quinte-giornate-dei-diritti-linguistici>

http://disvastigo.esperanto.it/index.php?option=com_content&task=view&id=1810&Itemid=69

http://www.ekuo.it/index.php?option=com_content&view=article&id=3742:diritti-linguistici-convegno-annuale-alluniversita-di-teramo&catid=16:cronaca&Itemid=99

<http://www.abruzzonelmondo.net/html/cultura-societa/giulianova-terzo-appuntamento-del-convegno-itirente-sui-diritti-linguistici-con-il-film-arte-del-viaggio-arte-dellincontro.html>

http://www.giulianovailbelvedere.it/attualita/2011/cultura/lem_plur_ling.htm

http://www.radiogiulianova.net/index.php?option=com_content&view=article&id=2469:un-documentario-di-simone-del-grasso-al-loggiato-sottobelvedere&catid=4:cultura-e-manifestazioni&Itemid=21

<http://www.lusern.it/site/pages/it/territorio/rassegna+stampa/pop/corpo/lettura+articolo+audio+no.asp?catalog=8309>

<http://italianonline.wordpress.com/2010/12/26/convegno-internazionale-%E2%80%9Cplurilinguismo-e-mondo-del-lavoro%E2%80%9D/>

<http://www.ladante.it/?q=comunicatistampa/teramo-convegno-su-plurilinguismo-e-mondo-del-lavoro>

<http://www.cliclavoro.gov.it/news/Pagine/Plurilinguismoelavoro.aspx>

http://www.france-italia.it/LINGUA-FRANCESE/4.-Attualit%C3%A0--&-Eventi-/4._attualit%C3%A0.php?m=427&l=it

<http://www.tempusnostru.it:8080/home.page?docId=5548>

http://www.uni-med.net/index.php?option=com_content&task=view&id=379&Itemid=123

http://disvastigo.esperanto.it/index.php?option=com_content&task=view&id=1825&Itemid=69

<file:///C:/DOCUME~1/UTENTE~1/IMPOST~1/Temp/downloadfile.php-1.htm>

<http://terpress.blogspot.com/search/label/LA%20LINGUA%20DEGLI%20ALTRI>

http://www.tfmultiservice.com/index.php?option=com_content&view=article&id=1386:convegno-internazionale-plurilinguismo-e-mondo-del-lavoro-professioni-operatori-e-attori-della-diversita-linguistica&catid=54:banca-dati-domandaofferte-lavoro&Itemid=43

<http://www.unite.it/UniTE/Engine/RAServePG.php/P/120811UTE0300/M/25001UTE0803>

<http://www.unimc.it/didattica/facolta/lettere/eventi/convegno-internazionale-itinerante-plurilinguismo>

<http://www.unite.it/UniTE/Engine/RAServePG.php/P/120811UTE0300/M/25711UTE1316>
<http://www.francesisti.it/node/1613>

<http://www.terminometro.info/modules/articles/accueil/index.php?lng=it&id=13596&ln=fr>

http://www.minoranzelinguistiche.provincia.tn.it/news_minoranze/notizie_nazionali/pagina221.html

http://disvastigo.esperanto.it/index.php?option=com_content&task=view&id=1829&Itemid=69

<http://www.giulianovanews.it/2011/05/page/36/>

<http://www.lusern.it/site/pages/de/territorio/rassegna+stampa/leggi+articolo.asp?catalog=8309>

<http://www.isit.tn.it/cms-01.00/articolo.asp?IDcms=1540&s=>

7. Ringraziamenti

JDL 2011

Da: Thérèse Caron
<20thcar18@bell.net>

A: giagresti@yahoo.it

2Actes2011.doc.dot.rtf (122KB)

Buongiorno Giovanni e tutta l'équipe...

Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui ont participé à l'élaboration et au succès des 5^e JDL 2011.

C'est la qualité de l'organisation et évidemment la réception chaleureuse qui fait toute la différence. Voilà la raison pour laquelle tant de gens y retournent année après année!

Voici en pièce jointe mon texte pour les Actes des JDL 2011 en remplacement du texte précédent.

J'accepte de faire les corrections nécessaires s'il y a lieu.

J'ai visité le nouveau projet LEM évolutif qui en effet semble unique en son genre quant à sa façon de traiter la valeur de la diversité linguistique. Je souhaite bonne chance aux participants que je lirai attentivement et avec intérêt!

C'est un sujet qui serait intéressant à traiter au prochain colloque.

Tout ce qui se rattache à ce sujet soit l'évolution des écrivains-rédacteurs-journalistes, des traducteurs, des nombreux dictionnaires qui surgissent dans toutes les langues grâce à l'évolution de la diversité linguistique et tant d'autres.

Buon estate a tutti e grazie per questo convegno. È un successo!

Thérèse Caron

[Nessun oggetto]

Da: Denis Roy <denis.roy@umoncton.ca>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

De la démocratie et de la sécurité (texte final).DOC (102KB)

Bonjour Monsieur Agresti,

Voici mon texte pour publication.

Merci de l'invitation à participer à votre très intéressant colloque.

N'hésitez pas à faire appel à ma collaboration pour vos projets.

Amicalement,

Denis

Denis Roy, Ph.D.

Professeur et Avocat

Faculté de droit - Université de Moncton

Directeur général de l'AJEFNB

Membre du Barreau du N.-B.

Pavillon Adrien-J.-Cormier

18, avenue Antonine-Maillet

Moncton, N.-B.

Canada, E1A 3E9

Cellulaire : 506-962-4457

Bureau : 506-863-2126

Télécopie : 506-858-4534

Re : indirizzi email partecipanti GDL2011_Courriels participants JDL2011

Da: Benmayouf Benmayouf <chafiayaminabenmayouf@yahoo.fr> 

-

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

cher collegue, d'abord merci de tous les efforts consentis par vous et par votre equipe pour la reussite de ce colloque.merci pour l'accueil et l'occasion qui m'a ete donnee de decouvrir une partie de ce beau pays qu'est l'italie.s'agissant de mes attestations de participation pour 2010 et 2011,l'ideal serait que le nom de l'universite apparaisse en premier et en gros avant celui de l'association afin que ces 2 documents me servent(trop long a vous expliquer)avec un texte disant que j'ai participe et contribue.merci d'avance et il suffira de l'envoyer en doc attache.fin juin vous recevrez la version ameliee de mon dernier texte en meme temps que le premier que vous avez deja ,aux normes.en attendant le plaisir de vous lire,tres amicalement votre.
yamina benmayouf

Re: indirizzi email partecipanti GDL2011_Courriels participants JDL2011

Da: Annalisa Bonomo
<bonomoan@gmail.com> -

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Caro Giovanni,

cari tutti,

grazie di cuore per i bei momenti trascorsi a Teramo. Nella speranza di future occasioni di incontro e di scambio,

un caro saluto dalla Sicilia,

Annalisa Bonomo

Re: saluti e alcuni miei lavori

Da: Viola Miglio
<miglio@spanport.ucsb.edu>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Caro Giovanni,
ti ringrazio per la mail e per avermi mandato alcuni dei tuoi lavori - ho una scadenza per il primo di giugno e quindi sono sotto pressione (che novita'...!), ma appena mi libero, li leggerò con piacere. Il mio francese parlato è rudimentale, ma capisco e leggo senza (grandi) problemi, come ti dicevo sono in origine una linguista teorica (e in una 'vita precedente' filologa germanica...), ma sono sempre stata un'appassionata di dialettologia italiana e mi sto interessando sempre più di lingue minoritarie e di politica linguistica, soprattutto in relazione alla situazione basca, anche se non esclusivamente.

Ti faccio di nuovo i complimenti per una conferenza molto interessante e ben riuscita e senz'altro ci manteniamo in contatto. Ah, dimenticavo, io vivo da 30 anni in ambito nordico o anglosassone, quindi puoi tranquillamente darmi del tu.

A presto,
Viola

Viola G. Miglio
Associate Professor of Linguistics/
Barandiarán Chair of Basque Studies
Dept. of Spanish and Portuguese
UCSB
<http://tinyurl.com/ViolaGMiglio>

Rif: indirizzi email partecipanti GDL2011_Courriels participants JDL2011

Da: "mariepierre.escoubas@uniroma1.it"
<mariepierre.escoubas@uniroma1.it>

A: giagresti@yahoo.it

Caro Giovanni,

grazie a te e a tutti i collaboratori, per l'impegno costante e la qualità di queste ricche giornate.

Un cordiale saluto,

Marie-Pierre Escoubas-Benveniste
Lingua e traduzione - Lingua francese
06 49766806

Università degli Studi "La Sapienza"
Facoltà di Economia
Dipartimento MEMOTEF
Via del Castro Laurenziano, 9
ROMA 00161

Re: indirizzi email partecipanti GDL2011_Courriels participants JDL2011

Da: Caterina Falbo <cfalbo@units.it>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Caro Giovanni,

grazie per la squisita accoglienza e per avermi permesso di immergermi in un argomento così interessante come i diritti linguistici. Ho trascorso due giorni intensi e molto arricchenti. Vorrei poterti "esportare" in ogni regione d'Italia perché ogni nostro territorio di questa nostra "povera Italia" possa scoprire la sua ricchezza e la sua particolarità. Grazie ancora,

Caterina

MERCI - GRAZIE - THANKS - ن. شكرا - GRACIAS!..

Da: René G.Maury <rmaury@unior.it>

lucillago@libero.it; mathilde.anquetil@unimc.it; maxarcangeli@tin.it;

A: chafiayaminabenmayouf@yahoo.fr; e.cognigni@unimc.it; bonomoan@gmail.com;

alikaoye@gmail.com; breton-roland@wanadoo.fr; brezigar@spin.it;

20thcar18@bell.net; mcatrix@uniroma3.it; nina_cuciuc@yahoo.com

Cc: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>; René G. Maury <rmaury@unior.it>

...au bien cher Giovanni Agresti (qui n'est pas dans cette belle liste !? à ajouter donc!!) / al carissimo-bravissimo Giovanni Agresti (che no sta nella bella lista !?)

Carissimi saluti a tutti, da/de Napoli !

René G. MAURY

ringraziamenti

Da: "rosasorda@fastwebnet.it"

<rosasorda@fastwebnet.it>

A: giagresti@yahoo.it

Caro Giovanni,

il mio è un grande ringraziamento per avermi dato la possibilità di partecipare al Convegno.

I temi trattati, interessantissimi ed attuali, le tavole rotonde, i progetti presentati hanno dato chiaramente la visione del mondo che ruota attorno alle lingue.

L'aver scelto, inoltre, come lingue di lavoro l'italiano ed il francese, è stata per me una grande soddisfazione, dopo aver insegnato, anche con notevoli difficoltà, per 41 anni solo Lingua e Civiltà Francese.

Grazie ancora

Carissimi saluti a tutta la famiglia Agresti

Rosa

Merci !

Da: Christian Tremblay
<ctremblay@neuf.fr>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Cher Giovanni Agresti,

Les jours passent à une vitesse incroyable.

Je tiens à vous remercier pour vos JDL, l'intérêt thématique, la parfaite organisation et la qualité de l'accueil. Ce fut une très belle manifestation. Je regrette sincèrement de n'avoir pas pu rester avec vous les trois journées. Mon déplacement a aussi servi à préparer les Assises européennes du plurilinguisme qui se tiendront à Rome les 19-11 et 12 octobre 2012.

J'ai été très heureux de constater à quel point nous avons des visions communes et qu'un mouvement favorable au plurilinguisme prend forme en Italie en commençant par l'université, ce qui est normal.

Je crois que nous pouvons sceller notre partenariat et que nous nous retrouverons à Rome.

A bientôt,

Christian Tremblay

collaborations

Da: Nadine Vanwelkenhuyzen
<nadine.vanwelkenhuyzen@cfwb.be>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Cher Giovanni Agresti,

J'ai présenté à Nathalie Marchal (Directrice du Service de la Langue française) et à Martine Garsou (Directrice générale du Service « Lettres et Livre ») les activités de l'Associazione LEM-Italia.

Elles sont plus particulièrement intéressées par les Journées des Droits linguistiques. Voici leurs remarques et questions:

1. Pourriez-vous envoyer, quand vous en disposerez, la présentation du/des thème(s) retenu(s) pour la prochaine édition
2. Quelles seraient les modalités et implications d'un parrainage des Journées par la Communauté française, en particulier
 - a. Modalités : existe-t-il différents types de partenariat (celui de la DGLFLF et celui d'Eurosuole, par exemple) → quelle serait la visibilité et le rôle de la Communauté en tant que parrain officiel ?
 - b. Implication scientifique : par exemple, pourrait-on envisager qu'un représentant de la Communauté fasse partie du Comité Scientifique ou soit associé à l'édition des Actes ?
 - c. Implication financière : en Communauté française, la présence du logo sur une publication ou les documents associés à une manifestation donnée impliquent généralement une participation financière de la Communauté ; en d'autres termes, la Communauté indique par son logo qu'elle a soutenu la publication ou la manifestation concernée ; ce soutien est lui-même conditionné par une implication plus ou moins forte et concrète de la Communauté dans la direction de la publication/organisation de l'événement
3. En ce qui concerne l'éventuelle création d'une section Communauté française du réseau LEM, devons-nous nous adresser plutôt à Henry Giordan ?

Je vais également voir quelles sont les possibilités de collaborations bilatérales via Wallonie-Bruxelles International.

Encore merci pour votre accueil à Teramo/Giulianova et la remarquable organisation de votre colloque.

Bien cordialement à vous,

Nadine

Ministère de la Communauté française

Service des Langues régionales endogènes

Boulevard Léopold II, 44

1080 Bruxelles

+32/2/413.21.34 +32/2/413.25.48

da Giancarlo: Villa Badessa

Da: Ranalli
<ranalli@unimol.it>

A: giagresti@yahoo.it

Caro Giovanni,

ti scrivo in breve a valle del 5° Convegno LEM 2011 e sul post vision del DOCU-FILM::

1. Mi complimento per l'indubbio successo personale del Convegno a Teramo anche per l'adesione di personalità di indiscussa notorietà nella scena linguistica internazionale. L'evento cresce di anno in anno.
2. Anche l'idea di prevedere spazi espositivi, seppur faticosi, si sono rilevati costruttivi nel facilitare scambi e progettualità da perseguire (Ass, Cult, San Benedetto ne è un esempio);
3. In una sala gremita da oltre 120 persone, tra cui il primo cittadino di Rosciano e consorte, abbiamo assistito per 40 minuti ad un ottimo lavoro cinematografico fedele e in linea con gli obiettivi LEM (artisti, pittori, poeti nella location in parte del paese di Villa B., il territorio naturale limitrofo e scene tratte al chiuso dal palco del teatro Kursal di Giulianova dove si erano esibiti gli artisti nel 2010.

La seconda parte del film, quella a me non nota, ha mostrato numerose sorprese: Giancarlo poeta che recita, poi alla guida in terra albanese, ecc. Non mi aspettavo un finale già oltre il mar Adriatico !!

Forse il film poteva essere ancor più arricchito con riprese di vita e attività con personaggi del paese, ma su questo punto è mia intenzione chiedere a te oltre che a Simone e Antonio sulla possibilità di recuperare altro materiale già filmato, non presentato e quindi valorizzabile.....

Un seconda versionedel film quasi più locale..... (per intenderci meno artisti LEM che recitano in differenti lingue non comprensibili al largo pubblico) e più persone di Villa Badessa, più momenti goderecci e festosi (preparativi eventi, pranzo e balli in piazza, costumi popolari, ecc.) con altre immagini del territorio di Rosciano e dintorni !! COSA NE PENSI? E' qualcosa che è compatibile con il mandato iniziale concordato con la LogicFilm? oppure è fattibile ma ad un costo addizionale? Potresti contattare direttamente Simone sul punto?

[...]

Aspetto tue news.....Giancarlo

Giancarlo Ranalli
Associazione Culturale "Villa Badessa"
Rosciano (PE)

giaranalli@yahoo.it

e.mail: ranalli@unimol.it
cell. 3487374449

R: bozza aggiornata tavola rotonda

Da: "maxarcangeli@tin.it"
<maxarcangeli@tin.it>

A: giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Ottimo convegno, complimenti.

A presto
Massimo

Le mail ti raggiungono ovunque con BlackBerry® from Vodafone!

R: Re: Grazie.

Da: Marie Christine Jullion (marie.jullion) <marie.jullion@unimi.it>

A: cristina.schiavone@unimc.it; Daniele Emmanuele Di Gaetano
<danielle.digaetano@unibo.it>; lmatasci@bluewin.ch; dounia@unimc.it

Cc: "giagresti@yahoo.it" <giagresti@yahoo.it>

Cara Cristina,
anch'io voglio congratularmi per la qualità del convegno, per la calorosa accoglienza
e complimentarmi con te e Giovanni.
Un caro saluto
Marie-Christine

Il 23/05/11, cristina.schiavone@unimc.it ha scritto:
CarE DanielleS,
e
Gent.ma Prof.ssa Galazzi,
Cara Marie-Christine,

Possiamo proprio dire che tutto si è concluso nel migliore dei modi.
Pensando d'interpretare anche il pensiero di Giovanni, è nostro desiderio sincero di
ringraziarvi per l'apporto scientifico e il sostegno morale grazie ai quali abbiamo potuto
raggiungere quella "qualità" che Danielle ha evocato e soprattutto offrire ai partecipanti la
sensazione di partire arricchiti da un "incontro" davvero fecondo.
Molto grata,

Cristina

Cose importanti :-)

Da: Carlo Zoli
<carlo.zoli@smallcodes.com>

A: Giovanni Agresti <giagresti@yahoo.it>

Giovanni,

prima di tutto GRAZIE per l'organizzazione, per queste 3 giornate cariche di idee, di spunti,

di conoscenze. Davvero grazie.

Prima di scriverti una lunga email carica di idee e proposte (che ho già buttato giù), una mail tristarella, ma così chiudo il faldone del congresso e lo mando alla segreteria.

I biglietti di viaggio per il rimborso a chi li invio?

Ho chiesto a Silvia Pallini, mi ha detto "Tesoreria", ma non so bene dove come quando.

Altre 2 cose al volo

1) cosa intendevi quando dicevi "il film deve ancora essere prodotto?". In genere per "produzione" si intende trovare i quattrini per scriverlo, girarlo, montarlo.

E tutte queste cose sono state fatte, bene o male. Anzi assai bene. Intendo che non hai trovato una lira e tutto quelli che hanno lavorato al film hanno lavorato gratis?

Forse intendevi che non hai ancora trovato una distribuzione, dico bene?

2) Ce l'hai poi la lista di tutti i partecipanti con le varie email?

Grazie, ci sentiamo presto

Carlo Z.

--

Ing. Carlo Zoli

carlo.zoli@smallcodes.com

Smallcodes

strumenti e politiche per la diversità linguistica

Via del Campuccio, 118 - 50125 Firenze Italia

Viale dei Mille, 90 - 50131 Firenze Italia

tel +39 055.229.8747 cell +39 328 4842704

www.smallcodes.com

R: Grazie.

Da: Danielle Dounia Lévy <dounia@unimc.it>

cristina.schiavone@unimc.it; Daniele Emmanuele Di Gaetano

A: <danielle.digaetano@unibo.it>; lmatasci@bluewin.ch; marie.jullion@unimi.it; giovanni agresti <giagresti@yahoo.it>

Cara Cristina, cari tutti,

temo che la ruota dei ringraziamenti non si fermi più! Veramente aspettavo di trovare uno spazio e un tempo tranquilli per scriverti e scrivervi, ringraziarvi per la perfezione organizzativa e la qualità del convegno ma questa tua gentile mail mi chiama a farlo subito, a patti di riprendere nei prossimi giorni , una corrispondenza più dettagliata.

Il convegno , nel tracciato dei precedenti per la qualità, le questioni di fondo trattate come i diritti linguistici.,per le presenze internazionali impegnate, per i confronti disciplinari, ne aveva il respiro e la

gradevolezza; Ma ha portato anche , oltre ai luoghi, la storia e la tradizione (come era stato nel caso di Faeto), un presente e un futuro calati nell'ìincontournable mondialisation, attraverso una finestra particolarmente confortante Infatti, quelli che vengono superficialmente e distrattamente (s)qualificati come "scarpari" hanno fatto sentire una voce lucida, aperta ai giovani, uno spirito "umanista" (ricordo una conferenza di Diego della Valle a MC qualche anno fa da far impallidire i colleghi universitari) una promessa per un'economia sostenibile nella riconoscenza della diversità

Speriamo bene, non lasciamo rompersi questo raccordo tanto declamato quanto fragile tra il mondo del lavoro e l'università.

Scriverò a breve a Giovanni la cui gentilezza, l'attenzione rivolta a tutti e ad ogni dettaglio, la saldezza nervosa in ogni situazione (non mi riferisco solo al suo piglio British nei confronti dell'arte canora rumena...) hanno ormai consolidato uno stile d'accoglienza del quale non sapremo più far a meno! Tanto più che come nei serial a puntate, si va via ogni volta proiettati sulla prossima

A te Cristina, a Giovanni, un abbraccio che estendo a tutti voi, amiche care

Danièle

[Nessun oggetto]

Da: Daniele Emmanuele Di Gaetano <danielle.digaetano@unibo.it>

A: "giagresti@yahoo.it" <giagresti@yahoo.it>; "cristina.schiavone@unimc.it" <cristina.schiavone@unimc.it>

Cari Giovanni e Cristina,

spero che la vostra giornata di sabato si sia conclusa con lo stesso successo delle giornate precedenti.

Voglio ringraziarvi per l'accoglienza e congratularmi sinceramente per la qualità del convegno.

Un cordiale saluto,

Danielle
